Smithsonian
Institution
Libraries

Purchased from the
CULLMAN ENDOWMENT

DONALD
BAXTER
MACMILLAN

166461 / 33689

800-

Smithsonian Libraries

Adopt-a-Book Program

Adopted by

Frederick and Deborah Strobl

Imgerutsit nôtiggit

100.

Hundert eskimoische Lieder,

freie übersetzungen und nachbildungen
deutscher volksgesänge.

1872.

E. Pöschel lib Leipzigmê tub sulekatingitalo nênilaurtangit.

PM
55
277I44
1872
2N4CB

V o r w o r t.

Die hier gesammelten lieder, freie übersetzungen oder nachbildungen deutscher volkslieder, sind zum teil seit älterer zeit unter unsern Eskimos bekannt und gern gesungen; zum teil erscheinen hier aber auch minder allgemein bekannte und völlig neu übertragene.

Uebersetzt sind:

von br. Freitag Nr. 38, 43, 71, 81, 83.

von br. Erdmann Nr. 35, 50.

von br. Elsner Nr. 1, 5, 6, 7,_{1,4}, 12, 13, 14, 15, 16,
21, 23, 24, 25, 26, 32, 33, 34, 37, 39, 44, 53, 55,
60, 63, 94, 95, 96, 97.

von br. Kretschmer Nr. 2,₁, 8,_{1,3}, 9, 10, 11, 17, 18,
19, 20,₁, 22, 27,_{1,2}, 36,₁, 41, 42,_{1,2}, 45,₁, 46,₁,
47,₁, 48, 49,_{1,3}, 54, 57, 61, 64,_{1,2}, 68, 69, 70,₁,
72,_{i-3}, 73,₁₋₃, 74, 75,₁, 76,₁, 78,₁, 79,₁, 80, 82,_{1,2},
86,₁, 89, 90, 91, 92, 93, 98, 99, 100.

von br. Bourquin 2,_{2,3}, 3, 4, 7,_{2,3}, 8, 2,₄, 20,₂, 27,_{3,4},
 28, 29, 30, 31, 36,₂, 40, 42,₃, 45,₂, 46,_{2,3}, 47,_{2,3},
 49,_{2,4}, 51, 52, 58, 59, 62, 64,_{3,4}, 65, 66, 67, 70,₂,
 72, 4, 73, 4, 75, 2, 3, 76, 2, 77, 78,_{2,3}, 79,_{2,3}, 82,₃₋₅,
 84, 85, 86,_{2,3}, 87, 88, 93,_{33,35-38}, 101.

Fraglich bleibt Nr. 56.

Was die orthographie, und im besonderen die versuchte consequente unterscheidung der kehl- und gaumenlaute K und k betrifft, so wird auf das im vorwort zu den in diesem nemlichen jahre gedruckten eskimoischen fragen und antworten zur biblischen geschichte verwiesen. Leider finden sich auch hier eine ziemliche zahl von wörtern, in denen die anwendung des K oder k zweifelhaft gewesen, wo man deshalb in zukunft das richtige feststellen muss. Sie seien hier angeführt: taimâk, sakKerpoK, takKeK, KenuerpoK, kugve, Kaujimavok, nokarpoK (agpoK?), katjukpoK, kunulerpok (verwelkt), kaggojauvok, kukkerpoK (KoKerpoK?), kikkarpok, inerKonarpok, okumaitok, pâmakpok, maksuavok, kânujok, ikkarilik, kutsertak, naiperKotigivâ, aukak, ânanâK, keblerpok, a[kluipok, kullalêvok, keapikpok, tânekisalerpok, akkunak, tokkaviksak, kakkoarpâ, kiaktipkartipâ, kajusivok, kollarpok, kungavok; endlich das end k im vocativ und in dem anhang mêk.

Schliesslich sei bemerkt, dass im folgenden die zeichen $\sim$ und $\wedge$ keine verschiedene bedeutung haben, sondern nur in ganz gleicher weise die länge des vokals ausdrücken. Leider wurde diese ungleichmässigkeit der schreibung zu spät erst bemerkt.

JANUAR 1872.

1. ImgerneKarane.

Ohne sang und ohne klang — v. Zarnack.

Hiller.

1. { Img - er - ne - ka - ra - ne - le i - nō - sek su -
ser - ri - ner - mik nu - na - me tām - na - le kait -

- nau - vā? { Na - kit ku - vi - a - sung nek
si - vok. }

- tak - pau - ngar - nip - ting - ne pi - na - jar - ka -

- vut i - la, img - er - ne - ka - ngi - pat?

2. Kappiasulerupse,
sullerkōngikupse,
imgituinaritse
tuksiarutsimik.
Tagva kingumajase
nagvārniarpasse,
perortut imiub sorlo
nakorsitingmagit.

3. Ikkarilik, kutsertak
aviortullotauk,
nessauligak, isaluk,
aksatātājōrlo,
tāpkua ilūnatik
Gûd niplervigivāt;
imgilaurmita taimāk
nunamēniptingne!

2. Kaititse!

Tretet ein!

1. Kai - tit - se, kai - tit - se, i - lip - se

ku - vi - a - na - dlar - to - mut! img - er - ta ta - map - ta

tus - sar - nar - to - mik! tuk - si - ar - o - ma - ngi - tok

nai - per - ko - ti - gi - va - vut, tai - mai - mat ta - map - ta

tuk - si - a - ler - ta!

2. Kaititse, :|: uvlome
kuviasudlaurta!
kaititse, uvlome
pivksaulermat.
Kaukpat nellonadlarmat
niplerungnarmangäpta,
taimaimat uvlome
nippekaurta!

3. Kaititse, :|: tingmitjat
niplerput Gûdiptingnut;
taipkua täpsoma
kuviagivait.
Kangusuktitaunata
tingmitjanut imgerta
tamapta Gûdipta
nertornautānut!

tu - nīt ner - tor - pa - vut; is - su-
mi - ni - a - ri - va - vut;

a - nit pi - jo - tit tai-mai - tsai - na-

dlar - po - tit.

2. Kilangmiut pānētut
anernerit piloriktut
ilingnik kīvgartorput,
ilingnēnak seridlarput,
Nālegaviksōgavit,
Gūde, kilangme igvit.

4. Nippangertuksauvitā?
aukak! imgeromavogut
kuviasudlarluta;
ila piulijaujogut
kaidlarpogut ilingnut,
pilaukit ōmativut!

3. Nunamelo inuit
ilūnane nālektitit
inokotigijatit,
Nālegak ungagijitit
angijullo mikkijut
nertornautingnik pivut.

5. Sujungaitidlarluta
ākiksormarilaurtigut!
nertordlēnarkovluta
tagva arvertarniptigut
kanikutūnaungitok
ilingnik, Gūd pānētok!

5. Kuviasungnek.

Freut euch des lebens — v. Usteri.

Tuviluadlangitomik.

Naegeli.

Ilūnatik.

Vers 1—4. Ku - vi - a - su - git - se i - no - sung-

2. Kalluk nippekadlaurpat,
sekkinek sakkijângipat, —
unungmele nippininga
nakorsinarivok.

3. Nellâgornermik attortok
pitsiarnigomadlartok
iglogijaujomadlarpok
nâmaksidlarnermut.

4. Illanârêngnek ânanâk!
nagliktigêdlarta!
tagva kuviasukpogut
takpaungarniptingne.

6. Nunab ânanauninga.

Freuet euch der schönen erde — v. Spitta.

Fliegel.

1. Nu - na - le ā - na - nau - dlar-tok ku - vi-

a - gi - dlar - si - uk! pin - nar - nar - si - ti - tau-

mang-mat a - ngi - jo - mik Gû - de - mut.

2. Omale ittiganginut
ikóvratuinauvok,
pinnarnarsititaujomik
pingortatuinauvok.

4. Pingortitatuinauvut
Gûdipta agganginut,
iksivautarsoangata
annorângata illanga.

3. Kuvianarpok sekinek,
takkek uvloritsallo,
innimingnit kaumaidlartut
nunapta târningate.

5. Tapsoma ittigangita
ikovrangat keblerpat:
ila piloringnartomik
ômatînga tattapok!

7. Nertorsiuk Nâlegak inosuktut.

Lobt froh den Herrn, ihr jugendlichen chöre — v. Gessner.

Naegeli.

1. Ner - tor - si - uk, Nâ - le - gak i - nō-

suk-tut! tus - sar - nār - tok ner - tor-dler - u - tip-

sing-nik! ser - ri - lu - se ner - tor - si - uk!

2. Uvapingnut sannituinaujunut 3. Atātaujub kitorngarijaminut
kilangmētok opigijaujomavok nachoginata tussaromavātigut.
Serriluse nertorsiuk! Serriluse nertorsiuk!

4. Imgernivut akkimuksivut pāne
Hailigiojok imgervigēnarpavut.
Serriluse nertorsiuk!

8. Nalegavut nakorisiuk.

Danket dem Herrn.

C. F. Schulz.

1. Nā - le - ga - vut na - ko - ri - si - uk! sai-

ma-ner - mi - nut pit - tsi - ar - vi - gi - tsai - nar-

ma - ti - gut.

2. Angijōvok Nālegak, ila!
ivsornaidlarpok
attinga nertortaudlarlunelo.
3. Jēsusivut nertudlarlavut!
naglingnerminut
tokojutigidlalaurmatigut

4. Nertorsiuk nāpkigijivut!
tussaromangmat
nertordlerutiksakuluptingnik.

9. Okpertub nellunaiKutâ.

des Christen schmuck und ordensband.

John.

1. Ok - per - tub nel - lu - nai - ku - tã Jē-

su - se - mit pi - vok: sen - ni - nga - jō - lik-

sa - mi - nik nang - mar - ko - jau - dlar - pok, nang-

mar - ko - jau - dlar - pok.

2. Piulijauvok, neliat
kenuersârdlune
kikiaktorsimajomik
mallitsiarune.

3. Atē, taimailiulaurta
nunamēniptingne!
nâpkigijaulerkovluta
tokoviksaptingne.

10. Kristusib sorsuktuksanga. Ef. 5.

1. { Kris - tu - sib sor - suk - tuk - sa - nga, sor-
u - vi - ngub pi - jo - ma - ni - nga ak-

su - gi - a - dla - rit!
ke - rar - tor - lu . go!

a - tē, mer-ngor-tor-

2. Gûdib sapputsiniksanga
tiguniarlugo,
okausingit maliklugit
Efesusemiunut;
igvit sangêtotit (sangêtotit)
ajugaukovlutit (sangêtotit)
Anernerme, okpernillo
pivaliarkovlugo!

11. AttuarseKattarpunga.

Immer muss ich wieder lesen — v. L. Hensel.

2. Nutakkat kaikolaarmagit
saimauseromavlugit,
kanimajullo tamaita
inûlitsainarmagit.

4. Attuarsitsainarpunga
merngortujuidlunga,
taimāk nellāgörtomiglo
nagligilaarmagit.

3. Ajortullo Zoelnerillo
illaliulaarmagit,
tammartullo kiksartullo
nāpkigitsainarmagit.

5. Saugakotine tamaita
mianerilaarmagit,
aggane issivingmagit
amuaromavlugit.

6. Nalegak, sēr Kortorlanga
ittikkavīt sānganne,
kugvinut kujagivlutit,
piulijigigapkit.

12. Uvloritjat Kilangmêtut.

Weisst du, wie viel sterne stehen — von Hey.

1. { Uv - lo - rit - jat ki - lang - mê - tut kit - ti -
nu - vu - jal - lo tik - tau - vak - tut, kap - si -

laur - si - ma - vi - gīt? Gû - dib i - māk ki - ti -
o - ma - ngā - ta - le?

laur-pait a - taut - si - mik tam-mai - na - ne; ta - mai -

ta kau - ji - ma - vai, ta - mai - ta kau - ji - ma - vai.

2. Kiktoritjat aulajärtut
 aujab kiangningane,
 mingeritjallo imāne
 tamaita kittikigīt?
 Gûdib attingit taivlugit
 ilûnaita pingortipait
 kувiasokovlugit. :|:

3. Nuttakkat uvlāk makitūt
 innilangavingmingnit
 Gûmullo tessiortaujut
 uvlomē kittikigīt?
 Kilangmētub ilûnaita
 kuviagijomadlarpait,
 kaujivlugit naglikpait. :|:

13. Iksivautarsoarmêtok.

Er, der auf des himmels throne.

1. Ik - si - vau - tar - so - ar - mē - tok a - tã - ta - gi -

ja - vul - lo, nag - lik - ti - vut ner - ri - ti - vut

pit - si - ar - ti - gi - ja - vul - lo, Gû - di - vut ner -

tor - tau - le, Gû - di - vut ner - tor - tau - le!

2. Nerkiksanik annorânik
 pivogut tâpsomangat,
 ajokertortiptigullo
 nûtautipâ pairsinine,
 nagligigamitigut. :|:

14. Gûb Kaitangit.

Brich die rosen.

1. Gub kai - ta - ngit ka - ma - gi - kit nel - li - u - ti -

ni - nga - ne pi - vik - sat ka - ma - gi - lau-ruk,

kau - pat ki - ngo - rai-dlar-mat!

2. Tarnib, timib piksanginik
tamangnik kamalaurit,
uvlome tigusilaurit,
kaupat nellonadlarmat.

15. Illuvermut nellâgôrnek.

Ueb immer treu und redlichkeit — von Hölty.

Mozart.

1. Il - lu - ver - mut nel - lâ - gôr - nek at-

tut - sai - na - lau - ruk! sen - ner-kot - si - lu-

ãr-sung-nak Gûb ap - ku - ti - nga - nik, Gûb

ap - ku - ti - nga - nik!

2. Tagva inõtsit nuname
okiginiärpat,
tokublo tikilerpattit,
sivõragingilat. :|:

4. Siorniorpok kissime
idluitulijok,
ikligunerminut ila
aulatitaugame. :|:

3. Tagvalo eput pautiglo
aggangne okiput,
nerketuinaktauk tagva
mamaridlalerpat. :|:

5. Idluarnerle kissiat
piniatsainaruk!
sokosijuilutillo
illuvernêrkârnak. :|:

6. Illuvît erngutarnuttauk
saimanaromärpok;
kugviornerilaurtatit
kuvianartungorput.

16. NâmaksineK.

Freund, ich bin zufrieden.

Sukkaitomik.

1. Nã-mak - si - dlar - pu-nga il - li - nga-nim-

ne, ku - vi - a - gi - lu - go ig - lo - gi - ja-

ra; ak - lu - i - dlar - lu - nga

tus - su - ngi - la - nga as - si - ma pi-

ja-ngit pi - jo - ma - na - git.

2. Nerkiksarijakka
Gûdib kaitangit
mamaridlarpakka
sullerkârlunga.
Kidjijâdlarlunga
artorsarkârdlunga,
kujalidlarlunga
nerrivakpunga.

3. Kuviasukpunga
tagva nuname,
nertortaudlarnermik
kenitsannanga.
Illuvertauguma,
ullapirsaumik
tarniga pekarpat
akluipunga.

17. OperngâK tussugivara.

O wie ist es kalt geworden — von Hoffm. v. Fallersleben.

Sukkaitomik.

1. O - per - ngâK tus - su - gi - va - ra, au - jar-

2. Operngāk, tussugijangat
angijut mikkijullo,
aularviksakalerangat,
uvanga paitillunga.

3. Unēlle, illaungikuma
kemuksekataunanga,
tujortaujomadlarpunga
ilingnut nagliktara.

18. Kanon: Tupaleritse mănna.

Wacht auf ihr schläferinnen.

3.

mat: kuk - kuk, kuk - kuk, kuk - kuk, kuk-

kuk; kuk - kuk, kuk - kuk, kuk - kuk, kuk - kuk!

19. Kuviasuklunga.

Andantino.

Weber.

1. { Ku - vi - a-suk-lu-nga ne-ri - u-dlar-pu-nga o-per-
o - ki - ok a - ngi-jok mer-ngor- tor-na-dlar-tok-u - vam

ngäb ti - ki-nik - sa-nga - nik; Ke - juk-
nut a - ngi - lu - ar - to - mik.

tar-ner-lo, im-mer-tar-ner-lo su - li - ak-sa-tu - a - ri-vāk-

ka; net - se - kar-na- nga kē - u - ja-ga-ma au - jak

tus - su - gi - ma - rik - pa - ra.

2. Illiarsövlunga ajorsadlarpunga
timima annoräksanganik;
kiksainadlarlunga inōnajarlunga
kaujimangikuma Gûdemik.
Ikajorninga, nāpkiningninga
taettituarijomavākka;
illinganera kamagidlarpā
ānanāmik pairijauvunga.

20. Takpaunga taekkojartorpunga.

Dort oben auf jenem berge.

Andante.

1. Tak-pau-nga taek - ko - jar-tor - pu - nga tuk-

tu - ka-ngi-ma - ngăt? sil - lar-ner - lu - vak-so-ar-

mul - le ut - ti - le - ri - vu - nga; a-

ki - ger-mik a - taut-si - mig - lõ - nēt taek-

ko-li-lau-tsa-ngi-na - ma, tai - mai-mal-lo kik-sa-dlar-

pu - nga, su - li - lau-ngi - na - ma.

2. Nălegaptale agganginut
aulataudlarpunga;
tăpsoma pattangaitipānga
ovane nuname;
uvlome ajorsaramalōnēt,
neriudlarpunga ila:
sukutsianele piksamnik
pilliniarmanga.

21. Okiub aularninga.

Winter ade! scheiden tut weh.

1—3. O - ki - or - le a - vi - laur - luk!

1. a - ving-nīt i - la - le kik-sar-nar - ni - ki-pok.
 2. er - ka - gi - ngi - la - git, u - nga - si - dla - ru - vit.
 3. au - lar - lu - ngi - ku - vit, tu - vaer - u - tjau - vo - tit.

1.—3. O - ki - or - le a - vi - laur - luk!

22. Operngâme.

Komm lieber mai und mache.

Mozart.

1. Ku - vi - a - su-dlar - po-gut o - per-ngã-ler-ming-

mat, o - ki-ub si - vi - tu-jub nã - ni-nga ti - king-

mat; i - la ku - ja - li - vo - gut, măn-

2. Timikut tarnikullo
 pairilaurpätigut
 ajokertorlutalo
 Gûb okausinginik.
 Uvlome nertorlavut
 kenuersârnine
 nungutilaungimago
 uvagut pivluta.

3. Illinialaurtapta
 erkaitipätigut,
 sâgiartuksaugapta
 ila Jêsusemut.
 Kanortök ilûnata
 angervigilavut
 perkutaujomavluta
 ânialaurtomut!

23. Operngâb.

Auf den schnee.

A. Todt.

2. Gûdiga, Gûdiga
pijomajat pilaurle!
nuvujakarkojiguvit,
sillaluk kattakojaukpat,
perortut nakorsivut.
Gûdiga mal.

3. Omatîk! kiksarnak!
puigortaunginavit;
sannikteriguvillônêt
manigortaunajarpotit,
paunga ärlungaguvit.
Omatîk mal.

24. Tingmitjat utterivut.

Alle vögel sind schon da — von Hoffm. v. Fallersleben.

2. Ilûnatik serrimut
aulajâdlalerput,
ikkarilik, kutsertak
aviortok, missartak;
saimarsaut serrinerlo
neksarpât ilingnut.

3 .Maligomagivogut
kuviasukluta;
serrijomagivogut
sorlo tingmitjatitut,
nanēmangâptalônêt
ingeromavogut!

25. TussarveKarniarpogôK.

Waldeonzert: Konzert ist heute angesagt — v. Dieffenbach.

E. Ohly.

1. Tus - sar - ve - kar - ni - ar - po - gôk uv-

lo - me sil - la - me, nip - li - a - ju - tit

ä - kik - put, tus - sar - ni - ja - rër - pok. Ser-

ri - ler - put, nip - li - a - vut sa - juk - su - tut i-

la; ag - gi - a - rut nip - jau - til - lo nip-

ler - put sil - la - me.

2. Kutsertab primo attorpā
aggiaruteme;
koppanoak sekundamik
niplertitsigivok.
Serrilerput etc.

4. Ukpiķ kilausijārivok
ajungitaminut;
aviortok kongmuarpok
sajuksudlarlune.
Serrilerput etc.

3. Ikķarilik isaluglo
nipjausijārivuk,
tullukķab basse attorpā
unēt āķingitok.
Serrilerput etc.

5. Tuggajub serridlarlune
nokaranelōnēt
sigguminut katjudlarpok
taktemik tamainut.
Serrilerput etc.

6. Ukaleķ, tukto, akľarlo
tataminiarput;
igupsat ķiktoritsallo
sulluksokatauvut.
Serrilerput etc.

26. Seķineradľarivok.

Da lächelt nun wieder der himmel so blau.

1. Se - ķi - ne - ra - dľa - ri - vok ķi - lang - mil -

le, ķu - vi - a - na - dľar-pok mān - na sil - la -

me, na - pā - tut tu - ngu - jor - si - vut nu - tā -

2. Kakkakut, naksakut pisulārpogut,
nuvugulait ama tautungmivlugit,
tingmitjat nippingit tussarmivlugit
ilūnaitalo kuviagivlugit.
3. Ekaluit, ôkkat kaitaulārmijut
nerkiksauvlutiglo mamadlālārput,
tikititsijorlo nakorilavut
nerkiksaptingniktauk issumangmijok.
4. Nungusuitorle nunamēngilak:
perortut tamaita kunnulilārput,
mingeritjat aulalārput tuavi,
okiuksak tikisarailārivok.
5. Inōtsime okiōninganetauk
okpertub manigorutigidlarpā
tokokut Jēsumut aijomārnine;
operngāk pāne neriugidlarpā.

27. Aujarsiut.

Geh aus mein herz und suche freud — von P. Gerhardt.

cresc.

na au - jak kag - li - ler - mat, per - or - tut sak - ker -
 ma - ta; na - pār - tut tu - ngu - jo - ler - put, ting -
 mit - jat ti - ki - le - ri - vut. Gû - di - vut ner - tor -
 la - vut!

2. Tagva issumakarpunga:
 nuname ānanaudlarmat,
 ānanaunersak ila
 sakkeromārpok kilangme,
 Jēsusib najorningane
 hallēlujalārupta.

3. Gûde, kenuvigivagit:
 nutaijotsiadlartotut
 māne illingalanga!
 napārtotullo ōmartut,
 mamartunik paungaliktut
 tungujuēnarlanga!

4. Nuname perortilaunga,
 Gûde, nertornautiksarnut
 pivaliarkovlunga!
 paunga nûtitaukāranga
 Gûd, perorsēvekotingnut
 aujautsainartolingnut!

28. Aujaulerningane.

Es ist mir wie den kleinen.

Gersbach.

1. Ku - vi - a - su - dlar - lu - nga măn - na au - lar - pu -

nga, ku - ja - li - dlar - lu - nga - lo i - ka - jor - tau - ga -

ma! au - jau - ler - ming - mat a - ma, si - la - gi - dlar - lu -

ne, mǎ - ngat a - vi - ler - pu - nga; pai -

jo - se, ak - su - se!

2. Atê, epudlaritse
tuavitsomamut! .
anorekatsiarle
idluartomiktök!
sorlo tingmiak pâne
tingmingmat sillame,
tingmigivogut sorlo
uvagut imarme.

3. Nunavut okkëvivut
tachesimarêrpok,
nunat sunatuinait
alakkarpâtigut;
sakkijârungnaernagle
igvit Nâlegavut!
kuviasuktillutalo
najutsainartigut!

29. Mâna aulalermigama.

Wolau es ruft der sonnenschein — von Tieck.

Wessely.

1. Mân - na au - la - ler - mi - ga - ma pi -

na - su - ar - vim - nut, Gû - dib pi - ngor - ti -

laur - ta - ngit tau - tung - ni - ar - pak - ka.

2. Kôb nokaromatsangitub
kakkat aulangitub,
nunab, kilaub, uvloritjat
Gûd nellonailivât.

3. Kemergojomangilakka
issumakangitotut;
Nâlegarle nertorlugo
Gûd pingortitiga.

30. Uvlâk tikilermingmat.

Wenn ich in stiller frühe — von Knapp.

Th. Fröhlich.

1. Uv - lâk ti - ki - ler - ming - mat, ku -

vi - a - suk - pu - nga, kau - ma - ma - rik - til -

lu - go târ - to - kar - ung - naer - mat! nu -

tă - mik tu - pa - ler - put pi - ngor - ti - si - ma -

2. Gûde ivsornaitotit!
tagva erkaivunga,
kaumajorsõdlaravit
sekinertut ila;
tâb illainangalõnêt,
mikkinerpâk unêt
ilingne, kaumajotit,
inniksakangilak.

3. Târsiokattarama,
Gûde, uvangatauk
târmit amualaunga
kaumainarkovlunga!
õmatimnit pèrlugit
târsiornadlartut!
kaumajomut pilaurtok
piloringmêk ila!

31. Atê tupalauritse.

Erhebt euch von der erde — von Schenkendorf.

un - nu - ang - o - jung - naer - pok se-

ki - nek nu - i - vok!

si-

ning - mit mak - ki - tit - se ò - ma - ri - dlar - lu -

se, tak - pau - nga ãr - lo - rit - se! pã -

nẽng-mat Gû - di - se.

2. Tamat sullerkârâse
tuksialauritse,
torârtidlugit paunga
kilangmut tarnise!
Inuk tupalerpaktok
Gûd illaginnago,
tuksiaromangitok
pilorijuipok.

3. Umiartorupselo
kajartorupselo
pailerangapselônêt,
aulartokarangat:
najortaujomavluse
tamât Gûdiftingnut
sulinasuaritse!
pijominadlarmat.

4. Kenuvigidlarpagit
tagva Nãlegara:
illakka uvangalo
takkunãlaurtigut!
uvlome saimanernut
pitsartutillaunga!
sãlakalauravillo
sãlakartiminga!

32. Uvlãrsiut.

Lobt den Herrn — von Patzke.

1. Nã - le - gak ner - tor - si - uk! tu -

pak - pã - ti - gut se - ker - ngub nu-

i - - ler - tub pi-ngor - ti - tal - lo ta-

mai-ta ku - vi - a - so - ko - ji - vut.

2. Nãlegak nertorsiuk!
nuvugulaittaaik
nertorpãlle uvlãkut,
tingmitjat napãrtunêtut
nipliavigigivãt.

3. Nãlegak nertorsiuk!
sittimingnille
õmajut kujagivãt.
Tarnik! tamainille igvit
Nãlegak kujagiuk!

33. Inûlerviane.

1. Nãlegak nertorsiuk!
saimarsaininga
sekinertut nuivok,
kaumaserub pãngat pijub
kaumarsalerpãtigut.

2. Nãlegak nertorsiuk!
kotsingnerpãmit
akkarpok ullapirsaut;
paradis angmartaumavok
Jêsuse inûlermat.

3. Nãlegak nertorsiuk!
nertordlerutit
pilit kattalaurtunit,
kilak ama angmartaungmat,
Jêsuse inûlermat.

34. Tupaklunga uvlâkut.

Erwacht vom süßen schlummer — von Lavater.

Scholinus.

2. Merngortortok kissivît
nakorsitilaurpat;
uvlâk ullapirsaumik
missigitiparma.

4. Gûdik! mitsuksoarne
perortut keblerput;
sillarsûblo illûnât
nellonaitipâtit.

3. Tamaita takkojavut
saimarpattit mâna;
inõtsemut nutâmut
tamaita makkiput.

5. Tingmitjat napârtune
nakoridlarpâtit;
nuvugulaît sakkerput
nertornautiksarnut.

6. Nâlegak nertorlavut
inõvluta mâne!
inõsîpta ilûnât
nakorênarliuk!

35. Imgerutit tuktusiortunut.

Mel.: Mit dem pfeil, dem bogen.

Sukkaitomiungitok.

2. Kuviasudlarpok
sillagidlarmat,
tuktusiornermut
ānanaudlarmat.

4. Tukto allakarpok
kuvianamêk!
tānekisālerpok
kukkerlugolo.

3. Illungertorlune
kakkaliarpok,
allakkausijārpok
tuktunik ila.

5. Kuviasugitse
kitorngārsukka,
uvlome tamapse
nerritigapse.

6. Igvillo aipara,
kuviasugit
karliksamik mānna
piniaravit.

36. Uvlākut tupaklunga.

Im wald und auf der haide.

Sukkalijomik.

pu - nga au - lar - o - mav - lu - nga, au-

lar - o - mav - lu - nga; ti - ngi - jut, pi - suk-

tul - lo i - ma - kut nu - na - kul - lo pi-

na - su - ar - pak - ka, pi - na - su - ar - pak-

ka. Ku - vi - a - nak, ku - vi - a - nak, a-

ngu - tu - a - ru - ma!

2. Pinasualaurlunga
unnungmat utterpunga
kuviasuklunga; :|:
aipara, kitorngakka,
iglomiokatikka
taekojartorlugit. :|:
Kuvianak, kuvianak,
angutuaruma.

37. Unnuksiut.

Komm stiller abend nieder — von Claudius.

Laur.

1. Un - nuk - sak, ut - ti - laur - mīt nu-
na - gi - jap - ting - nut! im - ger - vi - gi - vap-
ti - git, ku - vi - a - na - ra - vit.

2. Kilaub aupalungninga
törērpok nunamut,
napārtullo tachangit
takijōmarikput.

3. Silla nippangidlarpok,
tingmitjat kissimik
unnuksiutimingnik
nipliluārsukput.

4. Unnuksak uttilerkēt
nunagijaptingnūt?
imgervigivaptigit:
ānanauvok silla!

38. Sekinek nippijok.

Goldne abendsonne — von Anna Urner.

Naegeli.

1. Se - ki - nek nip - pi - jok ā - na - nau - dlar - tok
ke - mer - go - ga - ngap - ko, o - pi - guk - pu - nga.

2. Erkailerangama
pingortitsijub
atausēnaub, Gûdib,
sennangmatiguk.

3. Kaumarsaijövotit
sillarsoarmik,
sannituinauvlunga
tarnekarpunga.

4. Ilingnit sekinek
sādlalerpunga
Gûdimnut, tāpsoma
piulingmanga.

5. Inutuinaujunga
nertorlaurlagit,
tarnekartigamga
ōmainartomik.

39. Unnuk akKarivoK.

Abend wird es wieder — von Hoffm. v. Fallersleben.

1. Un - nuk ak - ka - ri - vok ul - la - pir - saul - lo

au - lat - si - dla - ri - vok nu - nar - so - ar - me.

2. Kissime kök imna
nokatsangilak,
nippalijärlune
kötsainadlarpok.

3. Unnugaloarpat,
innilangilak,
sivaniublönēt
kikkartingilā.

4. Omat! taimaipotit
tussugijarne;
innilanganermik
pigittök Gûmit!

40. Tussarlugo sivaneK.

die abendglocke schallet — von N. Müller.

J. F. Reichardt.

1. Tus - sar - lu - go si - va - nek ku -

vi - a - suk - lu - ta mer-ngo - er - si - ler - po - gut su-

li - ak - sap-ting - nit.

2. Utterpogut iglomut,
ama târsilermat,
Gûde kujagivlugo,
ikajortaugapta.

4. Ullapirsautekarpok
nippekangitome
napärtullo attänne.
kakkallo kängine.

3. Sakkijätsialerput
mâna uvloritjat,
takkerlo kaumailerpok
nunab târninganik.

5. Ullapirsautekarle
ômatiptingnetauk,
Gûdib najorningane
sinnilerkovluta.

41. Sekinek nippivok mâna.

Seht wie die Sonne schon sinket.

1. Se - ki - nek nip - pi - vok mân - na,

nu - na - me târ - si - ler - pok,

no - kar - ko - jau - vo - gut a - ma si - va - niub nip - pi - nga-

nut. A - na - nã - mig - le si - va - ner - po - tit,

pp

ä - na - nã - mig - le si - va - ner - po - tit,

cresc.

tus - sar - nar - to - mik i la,

p

mer-ngor-tu - dla - rap - ta.

2. Unnuak tikkilerangat,
sivanek kaikogivok
kattimajuksaulertunik
Nãlekab iglunganut.
Kuviasukluta illauvogut,
illiniarviksakarpallõnõt,
ajokertortauvluta
tussutsainarapta.

42. Nutarârsuk.

Schlaf kindlein schlaf!

Sukkaitomik.

Friedrich Reichardt.

1. Nu - ta - râr - suk, si - ni - tsi - a - lau-

rit! a - tã - tat au - la - ro - ma - vok, a-

2. Sinikkuvit,
sinektomavlutit
engelit taekkolârpattit
pairsidlartut nutakkanik
ānanāmik.

3. Sinilaurit!
nutaraulaurivok
Jēsusiārsuk iliktut,
iliktut sinilaurivok;
sinilaurit!

43. Unnulermat.

Es tönen die hörner von ferne herüber.

2. Inōsera uvlome pairidlarmago,
kujagijomavara ōmamulle;
ilūnamnik kaitsilerpunga ilingnut,
idluarijarnut ākiktaulanga.
3. Unnulermat, sekinek nippijarērpok,
Gūdible saimaninga soraingilak,
ōmatiga kaumarsartauntsainalaurle
uwlōtillugolo unnuamelō.
4. Atātagigapko, sivōrangilanga,
mānnamut pattangaititsainarmanga;
inōtillunga tessiutsainarlinga!
ōmunga nippingatsainarkovlunga.
5. Unnulermat, tarnik! Nālegak nertoruk
ajungitulidlarningit pivlugit!
tamakkua kujalijutigilaukit,
tīmiga innilangalermat mānna.

44. Merngortudlalerama.

Müde bin ich, geh zur ruh — von L. Hensel.

1. Mer-gor - tu - dla - le - ra - ma sin - ni-

go - ma-dlar-pu - nga; a - tā - tak ki-lang-mē-

tok, ud - jer - tut - si - a - nga - tōk!

2. Idluitulinera

uvlome, Gûd pēlauruk!
Jēsub aungata sângne
patsitiksaijarpānga.

3. Illakkalo tamaita

saputikit, Gûdiga,
inuillo tamaita
perkojaulit ilingnut!

4. Kanimajut pairikit

kiksartut manigorkit!
kuviasuktitigut
tak kib kaumaninganut!

45. Takkek.

Guter mond, du gehst so stille.

Sukkaitomik.

1. { Tak - ker - le taek - ko - nã - rap - kit, ku - vi-
{ Gû - de ner - tut - sai - na - rang - ne un - nu-

a - gi - dlar - pa - git, kau - ma-
ar - si - or - lu - tit;

nît tus - su - gi - va - ra, târ - si - u - le - ra - nga-

ma, kau - mar - li - nga ap - ko - tim - ne i - nã-

se - ra nãv - lu - go!

2. Kaumanerpīt manigorpait
merngortortut tamaita,
kilangmit pilitaungmata
ullapirsautiksamik!
uvangatauk nunab pingit
merngortūtigivakka,
takkek kaumatsiartotit
paunga taekkonārtinga!

46. SivaneK.

Aus dem dōrflein da drüben — von Fink.

Nach Fink.

1. Nā - la - git - se tak - pā - ngat kat-

ti - ma - vīng - mit kai - ko - ji - vlu - ne si - va-

ni - dlar - pok: li - li - lau, li - li - lau, u-

va - gul - lo si - va - ner - tau - gap - ta il-

lau - ler - ta! li - li - lau, li - li - lau, u-

va - gul - lo si - va - ner - tau - gap - ta il-

lau - ler - ta!

2. Kattimavingmêdluta Nâlegaptingnik
nertordlertuksauvogut nellâgut!
sivanek ila kujanadlarmêk,
kilangmik erkaititaudlarapta. :|:

3. Uvlune tamaine, piluatomigle
NâleKab uvlungane nâlekta!
Gûdipta paunga kaikovâtigut,
tagva angmalaurlit ômativut. :|:

47. UvloriaK unnuksiut.

Sei gegrüsst in deiner schöne.

Sukkaitomik.

1. { Ku - vi - a - gi - dlar - pa - gil - le, ã - na-
taek - ko - nã - le - ra-ngap - kil - lo, im - ger-

nãk uv - lo - ri - ak!
vi - gi - dlar - pa - git.

pai-ngu-dlar - lu - nga tak-

pau - nga âr - lor - vi - gi - dlar - pa-

<p>2. Kaumanit taimaitsainarpok
sokosijuidlune;
sunamut pijaungilatit,
ãnanautsainarpoit.
Piloringnarmek! takpãne
iliktut kaumavluta
kilangmetsainalãrupta
ivsornaimarikluta!</p> | <p>3. Uvloriamut unnangat
tessiortauvut itsak
illisimajut Jësumut
Bethlehemut aivlutik.
Taimak tessiulauringa,
ãnanak uvloriak,
Jësumut piulijimnut
torãrviksatõjomut!</p> |
|---|--|

48. Uvlome erniangovok.

Welche morgenröten wallen — von Stollberg.

Luise Reichardt.

a - nar - tor - so - ak, o - kau - tau - jok taip - so -

ma - ne. E - nge - lib ka - ni - nga -

nut, u - vap - ting - nut - tauk pi - vok.

2. Gûdivut kotsingnermêtok
nakoritsainarlavut,
tunnitjivigingmatigut
ernetuarijaminik.
Okautaujungnangilak
nāmaktomik naglingninga
inungnut ilûnainut
assiomalaurtunut.

3. Tunnijaksakanginapta
nutarârsuk Jêsuse,
pigilaukit ômativut
akkiliutiksamut.
Imgervigilaptigit
uylome inûlervingne.
Hosianna, opinak,
tussartaule, nutarak!

49. Naglingnek opigidlarpara.

Ich bete an die macht der liebe.

1. Nag - ling - nek o - pi - gi - dlar - pa - ra

Kris - tu - si - kut sak - ki - laur - tok; a - ngi - dlar -

to - mik tãp - so - mu - nga nag - li - gi - jau - vu -

nga - i - la; er - kau - ma - tsai - nar - o - ma -

vu - nga tãp - so - ma nãp - ki - gi - laur -

ma - nga.

<p>2. Saukkatut tãmmarsimajotut
inokangitomêtotut
ingergarma kemãdlarpunga
Nãlekamnit nagliktimnit;
õmisuktõjunga uvanga
õmale nãpkigidlarpãnga.</p> | <p>3. Ilingnik pekaromavunga
õmatimne Jẽsusiga,
ilingnut kilanãdlarpunga
ila, piulilauramga;
tokungnut sennigajolingme
merngoerserviksarsivunga.</p> |
|--|--|
4. Naglingnera nungulerangat,
nagligosuenarpotit;
niglijunga, nippungajunga
õnarsititsungnarparma!
kanortõk erkaumainarlago
naglingnõt una inornartok!

50. Inûlerviane.

Mel.: NaglingneK opigidlarpava.

<p>1. Kuviasudlarpogut mãnna
Jẽsus erniangogavit,
kilangmit tikisimagavit
tamaungale uvaptingnut,
nagligosumut kissiane
piulidlaromagaptigut.</p> | <p>2. Taimaimat nangerpogut mãnna
nerchevingme anernikut,
salutidlaromavlutillo,
taimãk erdligigaptigut;
õmamullo angerpoguttauk
ungagitsainaromavlutit.</p> |
|---|--|

51. Kaitatit tamaita. Mel. 7.

Alle deine gaben.

2. Igville tamainit
pinerpāngovotit,
iliktut sumiglōnēt
nunamētokangilak.

3. Ittervigilauruk
nangminek ōmatiga,
illumertaukovlugo
inerkonadlarnernik.

52. Engelit pānētut. Mel. 7.

Den die engel droben.

1. Engelit pānētut
serritigijangat
Jēsus akkalaupok
kivgartoromavlune.

3. Tarnīk! imgilaurit
nertoromavlugo,
asserornartomit
piulilaurmatit.

2. Aklugaloartub
akluitipātigut,
nutakkab sangētub
pitsartutipātigut.

4. Atē ilūnata
imgervigilavut
Engelit pānētut
serritigijangat!

53. NutaraK nertorlutit.

Mel.: Tochter Zion freue dich.

Händel.

1. Nu - ta - rak ner - tor - - lu - tit
5. Gûb i - nûb - lo er - - - ni - nga,

Fine.

img - - - er - vi - gi - vap - ti - gil - le;
tus - - - sa - kit tuk - si - ar - ni - vut!

ner - - - che - ving - me na - nger - lu - ta

V. 5 da capo al fine.

ô - - - ma - ti - vut ô , nar - put.

2. Onarput naglingnermut
tunnijaugavit pivluta,
akkalauravit kilangmit
nutaraulerlutillo.

4. Perkutigigaptigut,
âkiksorigut tamapta
nertortaujutiksarnut
kuviagijarnullo!

3. Nerchevingmêtotille,
kaitsivigidlarpaptigit
ômatiptingnik, pilaukit
innigilaurlugillo!

5. Gûb inûblo erninga,
tussakit tuksiarnivut,
nâmanersaukârtinnagit
pâne nakorivlutit.
Gûb inûblo erninga,
tussakit tuksiarnivut!

54. Naglingnartotit Jêsuse.

Du lieber frommer heilger Christ — von E. M. Arndt.

2. Kaumajotit, uvaptingnut
tillimavotit Gûdemut,
ômativut kaumarsakit
idluarijaukovlugit.

4. Uvangatauk saimartinga
nutaraulernernut ila,
tarniga ubvalauruktök,
ivsornaidlalerkovlugo.

3. Naglingnartotit nutarak!
piloringnartok unnuak!
tamanua opigivavut,
Jêsus, inûvekaravit.

5. Uvlome kujagivagit
illakka illagivlugit;
ilingnut perkutaulanga
kilangmut itterkovlunga!

55. Napârtorle.

O Tannenbaum.

1. Na - pâr - tor - le, na - pâr - tor - le, ner-

tor - nar - ma - rik - po - tit; tu - ngu - jor - po - tit

o - ki - ok, au - jar - me - tu - i - nau - ngi - tok, ak-

ku - nak - pat, per - si - ler - pat; i - la ner - tor - nar-

po - tit.

2. Napârtorle :| :
 kuviagidlarpagit;
 inûviane napârtub
 serritekattalaurmanga.
 Napârtorle :| :
 kuviagidlarpagit.

3. Napârtorle :| :
 ajokertorivarma :
 neriungnek, sokosinginek
 ilingne takkuksaungmanik.
 Napârtorle :| :
 ajokertorivarma.

56. Ilipse sorutsit.

Ihr kinderlein kommt. Mel.: Wo findet die seele.

1. I - lip - se so - rut - sit kai - tit - se - le -

tõk tag - vu - nga ner - che - ving - mut Bet - le - he -

mut! ser - ri - ti - tau - ni - vut tak - kuk - si - uk -

tõk At - tä - tab ki - lang - mē - tub er - ni - nga -

nut! i - la tām - na na - ku - dlar - pok: tai -

mai - mat ku - ja - gi - tsai - nar - la - vut - tõk!

2. Atēle, ailerta anerniptigut
nerchevingmut erniangojomullo,
nutaraulermat mænna uvaptitut;
tāmnauvorle Jēsus nālegauvorlo!
Ahamarik nālegauvok,¹
taimaimat pituarijomavavut. :|:

4. Uvlome sulle kaikogingmatigut
inūvingminut, õmatit kailugit
tunnergutigivlugit nutakkamut;
taimailiorupta, akluipogut.
Serrivluta inõlaurta
Jēsusipta nāmakutiksanganut. :|:

3. Ahāglo naglingnermut uvaptingnik
anānaunersoarne kemalaurpā,
piulijomadlauramitigut
kilangmik kingorngujilerkovluta.
Ilūnata torālerta
takpaunga iglokarviksaptingnut. :|:

5. Taimailingatsainarasuarupta,
Jēsusib illanārilārpātigut;
sukutsianelo angerarupta
takpaungarmarigomārpogut.
Hallēluja! allianarmēk!
kuviasutsainakatigēkapta. :|:

57. Sorutsit Kaititse.

Ihr kinderlein kommet.

1. So - rut - sit kai - tit - se nu - ta - rår - sung-

mut, a - tå - tab pā - nē - tub kai - laur - ta - nga-

nut! taek - ko - jar - tor - la - vut pi - u - lik - ler-

te er - ni - a - ngo - tai - nar - tok

Bet - le - he - me.

2. Unnuak tamanna kuvianarpok
Gûdib erningata inûlervia!
uvagut pivluta inungolerpok
assiokonnata ajorniptingnut.

3. Tagvunga nergjutit nercheviannut
illimavok tāmna pingortitivut,
aumitekarlune iviksukkanik,
nacholunginame piungitunik.

4. Taimaimat tamapta nakorilavut
nutarârsuk kilangmit tikilaurtok!
nipliâvigivlugo : hosianna!
pivlungatauk kaigavit Jêsusiga!

58. Kujalidlarluse.

In dulci jubilo.

1. Ku - ja - li - dlar - lu - se măn-
na im - ge - rit - se, ku - vi - a - gi-
ja - vut Jē - sus ner - che-ving - mēng - mat,
kau - ma - jor - sō - vlu - ne se - ki - ner-
tut i - la, Gû - dib er - ni - nga,
Gû - dib er - ni - nga.

2. Jēsusīārsuvut
killanārijavut,
manigudlartigut
nāpkigosungnernut!
nertornartōjotit
amualaurtigut
paunga ilingnut. :|:

3. Atātak Gûdivut!
nertudlartaulerit,
tillidlalaurangne
ernīt erdligijat
nunakuluptingnut;
assionajarpogut,
tāmna pingipat. :|:

4. Kuvianartut nauk?
Unēt nunametauk,
pānele kilangme
piluadlarlutik.
Taimaimat takpaunga
pinasuadlarta!
pānetsominak. :|:

59. Gûmik nertordleritse.

Es ist ein ros entsprungen.

1. } Gû - mik ner - tor - dle - rit - se! Jê - sus i -
 ku - vi - a - su - dla - rit - se, kik - sar - to -

nû - ler - mat; So - raer - put uv - lo -
 ka - ler - pat.

me o - ku - mai - tut ta - mai - ta in - na - nga -

vi - a - ne.

2. Nellautaitigijanga
 Jesaiab mănēpok;
 napārtublo amānga
 nuijokalerpok
 nutaijodlartomik
 tungujotsainartomik,
 Jēsusiārsungmik.

(Jes. 11, 1.)

3. Kilangmit tāmna pijok
 Gûdiviksōvlune,
 mǎnna nērchveingmēpok
 inumariovlune;
 ajortuggit ōma
 asserornartovingmit
 piulivait ila.

4. Taimaimat kailauritse,
 nokarniarase!
 piulijaukogitse!
 akkerartorase!
 ōma ōmatinga
 naglimut ōnadlarmat,
 kailauritse ila!

60. Kuvianarpok.

O du fröhliche — von Joh. Falk.

Sukkailuadlangitomik.

1. Ku - vi - a - nar - pok, pi - lo - ring - nar - pok

pi - u - li - jip - ta i - nû - vi - a.

as - si - o - ju - nut er - ni - a - ngo - vok:

Ku - vi - a - su - git - se ok - per - tut!

2. Kuvianarpok
pilingnarpok
piulijipta makkivia!
Jêsub makkitub
toko pêlaurpâ:
kuviasugitse okpertut!

3. Kuvianarpok
pilingnarpok
Anernerub kovijauvia!
anernivuttauk
ivsornaitipait:
kuviasugitse okpertut!

61. Jêsus nakorivagit.

Jesu, hochwillkommner Gast — von Weikert.

W. Reichardt.

1. Jê - sus na - ko - ri - va - git, ki - lang - mit ak -

ka - lau - ra - vit, mau - nga kik - sar - vip - ting - nut,

pi - u - li - jo - ma - dla - ram - ga a - jor - nim - nit

ta - mai - nit; ner - tor - nak i - ling - nut!

2. Nerchevik saimanartok
Nutarârsuk attortanga!
unnuarlo hailige
Nâlekab kaumarsartanga!
Jêsusib inûvia
gloria, gloria!

3. Kenuvigidlarpagit
nutarârsuk ikajunga,
kitorngaulerkovlunga
Gûdemut, sangêdlarama!
nipliavigivagit:
nertornak ilingnut!

62. Kilaliarviane.

Mel. 166 b.

Nitschke.

1. } Jê - su - se Be - ta - ni - a - mit ki -
il - lat - til - le ke - mak - lu - git; il -

la - li - a - le - - - ra - vit, Nă-
la - gèk - to - ko - - - ti - vit,

le - gak, tak - ku - nâr - pã-tit, kong-mu - ar - ti-tau-

ga - vit; a - ma ti - ker - ko - ga - mi - tit kil-

la - nã - ri - dlar - pã - tit.

2. Kilangmēkaloarpotit
Gûdib tallerplane,
kattangutigivaptigit
puigungilaptigit;
ōmatiptalo ōmatit
missigekatigivāt
tamainik okumaitunik
kuvianartuniglo.

3. Sālakarviksioravit
uvlome, pāmakpogut,
ivjomit ila pijogut
sāngne, ivsornaitotit!
kilangmelo nunamelo
attaniodlaravit,
uvaguttauk angerpogut
nālainaromavlutit.

4. Illuptingnētut tamaita,
ilingnut torāngitut,
tamaita nunamit pijut
asserudlalaukittōk!
apkutiksarsiorluta
nunakulungmit paunga
kilaliartimmitigut
nāpkiningnersoarnut!

63. Akkunarsiorupta.

Wie mit grimmgem unverstand.

1. Ak - ku - nar - si - o - rup - ta, ā - lor - po - gut

pau - nga; pi - u - li - jau - ma - gup - ta,

o - pi - gi - vap - ti - git; ō - ma - mut ner -

tor - lu - tit ku - ja - gi - dlar - pap - ti - git,

2. Sunauva :|:

nuname inõserã?
sulle inõsudlartunga
tokotaksautuinarpunga,
inokatimnut aglât.

3. Tuavi :|:

nungutausaraipogut;
iviksukkatitut-itut
inuit kunulersärput;
kippijausärlutiglo.

(Img. 90, 6.)

4. Gûdima :|:

pijomangale pile!
sivõraniangilanga
Gûde najortigivlugo!
pijomanga pilaurle!

65. AularviKsaktartillugo.

Es kann ja nicht immer so bleiben — von Kotzebue.

Himmel.

i. A - tẽ, ku - vi - a - su - dla - laur - ta, sul-

le a - taut - si - mẽ - gap - ta; si-

a-mar-sa-rai-ni-a - rap - ta u - nu-nga-lo pau-nga-lõ-

nêt u - nu-nga-lo pau-nga-lõ - nêt.

2. Sivuniptingne inōlaurput
inuit kuviasuktut;
nagliktigēmūt kissiane
kuviasudlalauramik. : :	4. Taimaimat uvaguttauk mānna
angekatigētsiarta :
timikut kattimalugata,
nagliktigēgomavluta. : :
3. Kinguniptingne inōlāruput
inuit kuviasuktut,
nagliktigēmūt kissiane
kuviasudlalāramik. : :	5. Issumat piungitut tagva
Nālekamut pējartaulit
illuptionit, sakkerkonnagit
okaitsit mangatsiluktut.
6. Tagva taekkōtijomārpogut
nagliktigētsiarluta,
kuviasugomārivogut
sumut ullapitaunata.

66. Ananauvok ila.

Wie lieblich ist's hienieden — von Wetzel. (Wir hatten gebauet.)

1. A - na - nau-vok i - la, kat - ta - ngu - ti-
gēt a - tau - si - o - dlar - pa - ta nag-
lik - ti - gēng-ner - mut, a - tau - si - o - dlar-
pa - ta nag - lik - ti - gēng-ner - mut.

2. Ikajûtivluta
pitsainarupta,
Jêsumut Nâlekamut
nâmagijauvogut. :|:

3. Inôniarata
nangminiptingnik
assiptale pijangit
kamagidlarlavut. :|:

4. Nagliktaukârapta
Jêsusiptingnut,
akkiksarsiorata
nagliktigêlaurta. :|:

5. Tamaita pêrlugit
ullapinartut
sorlo Gûde ernerlo
atausiongmanik. :|:

67. Kiksadlarpok ômatiga.

Mel.: Steh ich in finstren mitternacht.

1. Kik - sa - dlar - pok ô - ma - ti - ga, măn - na măn -

ngat au - la - ra - ma, nu - na - mut ka - ni - ngi - to -

mut il - li - ta - ri - lau - ngi - tam - nut, nu - na - mut

ka - ni - ngi - to - mut il - li - ta - ri - lau - ngi - tam - nut.

2. Manigortaunermik ila
nagvârungnarkôngilanga;
îllagijakka, aksuse!
ilûnase, ilûnase! :|:

3. Tarnîgle! manigulaurit,
kemaktaunianginavit!
illauniarmat Gûdiga,
maksualerpunga tagva. :|:

4. Assinêdlarumalônêt,
tussugivlugit illagêt,
kuvianarnersak illamnit
piulijiga tamainit. :|:

5. Piloringnarmêk! nuname
Gûd illaungmat ilûnâne!
perkutaugit tâpsomunga
piloridlarpotit tagva. :|:

68. Omatiga kiksalerpok.

Es wird mein herz voll traurigkeit — von Kritzinger.

Sukkaitomik.

1. O - ma - ti - ga kik - sa - ler - pok, uv - lok kai -

jok er - ka - rup - ko o - va - ngat au - lar - vik - sa -

ra, i - lip - sing - nit nû - lă - ru - ma.

2. Taimaimat kattangutikka,
atātāga, anānaga,
ilūnase perkovapse
Gûdib sapputsininganut.

4. Sulle imāk okārpunga
erkaumajaujomagama
ilipsingnut, uvangale
tuksiutijomavapse.

3. Takkōtilārmangāptale
inōtilluta nuname,
okarluta sapperpogut,
nellonarmat inōsivut.

5. Sekinek taekkonārupko
takkerlo uvloritjallo
erkaumavapse ilipse,
kiglinganit nagligapse.

69. Aksuse!

Nun ade. Mel.: Kaulerpat, No. 64.

1. Aksuse! aksuse!
Gûdemut perkovapse;
atātamalo iglunga
kemaklugo aularpunga
perkojaugama taimāk.

2. Illakka, illakka,
ama kattangutikka,
ungagitsainalaurapse,
puigorniangelapse
taekkōterkārtinnata.

70. Inûlervingme.

Mel.: Ich weiss nicht was soll es bedeuten.

Silcher.

1. Uv - lo - me ku - vi - a - suk - pu - nga i -

nû - ve - ka - ra - ma; Nã - le - kab i - nõ - ting-

ma - nga, mãn - na ti - ki - dlu - go; ku -

ja - li - juk - sau - dlar - pu - nga ô - ma - mut ta - mã -

nut, ô - ma pit - si - ar - ni - nga a -

ngi - jor - sô - dlar - mat.

2. Kiksadlartilaurivagille

Gûdiga akunit;

inõtilaurpānga kēta

nāpkinidlarnivīt;

uvlome pējalaukittōk

ajornikka ama,

ōmamut nertorlutit

inōdlarkovlunga.

71. Nāpkigijaunermik.

Ich ging unter erlen am kühlenden bach — v. d. gräfin Reuss.

Andante.

1. Id - lu - i - nim - nut nē - ner - tau - dla - ra-

ma, i - no - ka - ngi - to - mut ke - mǎ - ler - pu-

nga, il - lum - ne is - su - mak - sar - si - or - pu-

nga, ki - mul - le ma - ni - gor - tuk - sau - ma - ngār - ma.

2. Tarnimale illanārijituanga
Jēsuse, tarnipkut kemergogapko,
Omatiga ōnarsititaulerpok,
kugvinullo ijikka kausilerpuk.
3. Piulijimnut sērkortolerpunga,
tuksiarpunga nāpkigijaunermik:
pitsartunernut ākiktaulaurlanga
nutāngortitaulanga ilūnapkut!
4. Ajornikka sakkijārtidlarapkit,
kiksarnera ikublanersauvok,
Jēsub najorninga ikpigigapko,
ōmatiga manigortaulerivok.
5. Piulijima okaupānga sorlo:
„Ajornitit kiksautigidlarangne,
„issumagijungnaerpakka, pērapkit
„aumnut, kovilaurapko pivlutittauk.

6. „Kappinartomit piuligapkit
„inokutautipagit uvamnulle,
„kivgartorungnarkovlutit uvamnik,
„arvertarlutillo inõsertāme.“
7. Taimangat issumatārtitaunimnik
ikpigivunga kuviasuklunga;
uvamnik inõjungnaerama mǎnna
tokoviksamnut ungagivarale.
8. Piulijaudlarput Jēsusemētut
nellāgut illitarsijut õminga;
kuvianartovingmut ailārmata,
assingit erkartortaujomārpata.
9. Ilūnase nāletsialeritse
nippinganik, uvlome kaikojingmat;
uvlome sulle illaliorsiuk,
kingorailerkonnase kingorngagut.

72. InutoKaunerme.

Mir auch war ein leben aufgegangen.

Himmel.
(Tiedge's Urania.)

1. I - nō - sim - nik ke - mer - go - le - ru - ma, jā - rik -

ka u - nu - dlar - til - lu - git, pai - ngu - ner - mik ik - pi - gi - dlar -

pu - nga i - nu - o - sung - ne - ri - laur - tam - nut.

2. Taipsomane sorusiovlunga
kuviasutsainalaurpunga,
siarklernerмик kaujimananga
okidlalaurpok inõsera. | 3. Männale siorniudlarlunga
kissiane arvertarpunga,
kiksarnartokut pijuksauvlunga
okpernek pituarivara. |
|---|--|

4. Manigorlanga! takpāne ama
inõsuktungoromārlunga
kanoengitsiaromārpunga
inutokaumut pijaunanga.

73. Anernik Kongmualaurit.

Schwing dich auf mein geist ein wenig.

1. } A - ner - nīk, kong - mu - a - lau - rit,
a - hāk Gûd at - ta - ni - o - jok

- tat - tam-nar-tok tau - tu-guk! nag - li - go - su-
ni - vi-nga-vok ke-jung-me!

- dlar - ni - nga - ta ak - kar - ti - pā

- ki - lang-mit.

2. Jēsusb nagligingmatit,
sakkijārpok tagvane,
kemergokit aniangit | timikut tarnikullo!
kapanartorsoarmut
tikitauvok pivluta. |
|--|---|

3. Jēsusiga, ajornima
 taimāk pitladlarpātīt.
 Gūdible ningausinganik
 ajornikka pivlugit
 āniarniglo tamainik
 ikpigijuksauvunga.

4. Puigoromangilagit
 tagva āniajotit!
 ilingnullo inōvlunga
 kujagijomavagit!
 piloriutigivakka
 ānianitit ila!

74. Kenuersârnek.

Nichts ist schöner als geduld.

2. Kenuersârnermigle
 kennerpunga ilûnāne,
 nagvârungnalaungilanga;
 ômat kenuersârtok
 sakkijākattangimat.

3. Kenuersârnek ila
 ānanaunerpāk nellāgut!
 Gûde, tunitsivigingā
 tâpsomingā kaut tamāt,
 piloridlarkovlunga.

75. Omatik neriulaurit.

Herz die hoffnung lass nicht sinken — von Kritzinger.

B. Brähmig.

1. O - ma - tik, ne - ri - u - lau - rit Gûb i-

ka - jor - ni - nga - nik! kik - sar - ti - tau - le - ra-

nga - vit ki - mul - lo su - mul - lõ - nēt. A - taut-

sib ka - ma - gi - vā - tit tes - si - or - o - ma - vlu-

tit; pā - nē - tub pai - ri - dlar - pā - tit sa - pu-

ti - jau - kov - lu - tit.

2. Arvertartuksauguvillo
naksakut tädlartokut,
kilangmut ärludlaurit
uvlorialiksõjomut!
uvloritjat kaumaningat
tessiortigidlarpat
manigorutigivlugo
paunga angerarkârnak.

3. Akkunarsioruvillo
imab ittiningane,
iktulijädlartillugit
mallit nangiaruvit,
sivõraluarniarnak
sivumut taekkosarit!
kissarviksijomāravit
illuvīt ungatānne!

76. Gûde taettigiuk. Ebr. 10, 23.

Harre meine seele.

Malan.

1. Gû-de taet - ti - gi - uk, tar - nîk i - la!

ne - ri - u - gi - lau-ruk i - ka-jor - ni - nga!

mu-ngu-nga - nak! kap-pi - a-sung - nak!

Gû - de ner - tor - nar-pok id - lu - ar - por - lo.

Tai-mai-mat i - la ma - ni - go - rit!

sa - pu - tẽ - nar - ma - tit nag - ling-nik - tub.

2. Nunab ôma pingit,
tarnîk ila,
ungaginiarnagit,
taettiginagit!
pitsartuvok
Gûdivut tamât,

ôma najorpâtît
inutôguvit.
Taimaimat ila
manigorit!
saputênarmatit
naglingniktub!

77. Imgervigidlarlavut.

Dem ewgen unsre lieder — von Fink.

Fink.

1. Im - ger - vi - gi - dlar - la - vut Gûd
 ô - ma-tsaï-nar - tok! su - nger-tu - ti - gi-
 la - vut, kik - sa - rup - ta - lõ - nêt! As-
 se - ro - ra - loâr - pa - ta nu - na - mē - tut mǎ-
 ne, ô - mar - tuk - sau - gi - vul - le ok-
 per-tut Jē-su - mut, ok - per-tut Jē-su - mut.

2. Akkunarsoakarpat,
 koarpat okiome,
 annorâkartitauvok
 nuna kakortamik.
 Apumut saumavlutik
 ussornarnartome
 perortut ilûnâne
 sinnitsiadlarput.

3. Aujalermikpat, ama
 Gûdib nuerkovait.
 Nutaijotsiartullo
 niplerajarunik,
 okautinajarpâtit:
 „Inuk, manigorit!
 „mungungajungnailerit!
 „Gûd naglingniôngmat!“

78. Sôg kappianartut.

Warum sind der thränen — von Overbeck.

A. Schulz.

1. Sôg kap-pi - a - nar - tut u - nu-dla - ler - kât,

kug-vi - or - ne - ril - lo mã - ne nu - na - mẽ?

ma - ni - gu - lau - rit - se, kat - ta - ngu - tik - ka,

kap-pi - a - sung - ni - se Gûb kau - ji - ma - vait.

2. Paunga ârloritse
Nâlegaptingnut,
illitaringmagit
inokõtine;
saukkallo tamaita
mianerivait,
âniajokarpat,
pairitsiarpait.

3. Taettigênarlugo
arvertaritse,
kappiasuktose
okumaitose!
manigulauritse,
kattangutikka,
kappiasungnise
Gûb kaujimavait.

79. TaetteKartok Gûdipthingnik.

Mel.: Ein getreues herz zu wissen.

Gersbach.

1. Taet - te - kar - tok Gû - dip - ting - nik tãm - na

2. Aipakaruvit inungmik,
inuk nungusaraipok;
taimaimallo kilangmētok
Gûde kennidlalauruk!
kuviasudlarlutit
tagva arvertarpotit.

3. Aipakaruvit Gûdemik
kemaktaujungnaerpotit;
inokajuitomelo
inutôtsangilatit;
kuviasudlarlutit
tagva arvertarpotit.

80. AjaupiaKarpunga.

Einen goldnen wanderstab.

2. Engelekarpongalo
illanārmariktomik;
tarnimput mamadlartok
uvannik tessiortok;
tāmnaḷe naglingnio v o k,
attortautsialerpat,
piloriktitsidlarpok
inûb ôimatinganik.

3. Pânêtok uvloriaḷ
tamainit kaumanerpāk
tāmnaḷe pigivara,
neriungnermik taivara;
neriungnekangikuma,
okumainajarpunga,
kappiasuklungalo
toko erkarangapko.

81. Atâtab Kilangmêtub.

An des ewgen vaters hand.

Andante.

2. Tāpsoma pairingmagik
tarniga, timiga,
opiguktuksaunimnik
ikpigidlarpunga.
Tarnīk! erkaikattarit
piulijaunernik!
kujagitsainalauruk
pairitsainarmatit.

3. Siorniokattaruma
uwlut illangine,
sātsainaromavara
piulijitōngmat;
kenuersārlungalo
kenuvigivara:
kaikogunga nunamit,
tarne nāpkigiuk!

82. Tarnīk piloridlarpotit.

Wie hats die seele doch so gut.

1. Tar-nīk, pi - lo - ri - dlar-po - tit, sā - gi - a -

le - ru - vit Jē - su - se - mut nag - lik - ting -

nut o - mā - - mut ta - mā - nut.

2. Ullapitaujungnaerlutit
sumut kimullōnēt
tessiortautsainarpotit
Jēsub agganginut.

4. Nanēmangārpīllo, ila
inutōngilatit;
aularlutit paivlutillo
illakainarpotit.

3. Tessiortauguvillōnēt
kappianartokut
najortekatsainarpotit
manigortiksamik.

5. Jēsumik illakarpotit
ingergakatingnik!
tarnīk! piloridlarpotit,
Jēsusekaruvit.

83. KanortôK arvertarnimne.

O dass mir allhier im dunkeln.

1. {Ka - nor - tōK ar - ver - tar - nim - ne,
ki - la - nã - tsai - na - dla - ra - ma

Jē - su - sīk, kau - mar - sa - lau - nga!
i - ling - nut pi - u - li - jim - nut;

a - vi - laur - la - nga kik - sa - nar - to - mit!

to - ko - vik - sa - ra - lo pik - pat,

si - or - ni - or - ni - ar - na - nga! i - ka - ju - nga - tōK,

i - ka - ju - nga - tōK!

2. Jēsusb ikingit kissēta
taettiksaturivakka,
aivigijaksarivakka
nunamētsungnaileruma;
kaujimagama
piulijima
nāpkiningsersoanganut
piloriktitaulārama,
pitōngmat ila. :|:

3. Kilaliarungnaruma
illagēnut pānētunut,
saugārsuk tokotaulaurtok
pagrearkārniarpara,
piulimajut
illagivlugit,
sērkortorvigivlugolo.
Kilanārnera tagvale
soraerniarpok. :|:

84. Paunga!

Ich will streben.

1. Pi - na - su - a - ro - ma - vu - nga
 pau - nga ki - lang - mut; mā - ne nu - na-
 ku - lung - me tok - ka - vik - sa - ka - ngi - mat;
 pi - na - su - a - ro - ma - vu - nga
 pau - nga ki - lang - mut.

2. Illungertormariklunga
 torādlarpara;
 merngortoromannanga
 paungarasuarpunga;
 illungertormariklunga
 torādlarpara.

3. Igvit Jēsuse kissivīt
 pitsartutinga!
 nangminek sapperlunga
 pitsartutsanginama.
 Igvit Jēsuse kissivīt
 pitsartutinga!

85. Ailanga.

Lasst mich gehn — von Knak.

Voigtländer.

1. Ai - la - nga, ai - la - nga! Jē - su-

mik taek-ko - la - nga! tar - ni - ga ki - la - nã-

dlar-pok er - ki - tsai-nar - o - mav - lu - go sã-nga-

nẽ - tsai-nar - lu - ne.

2. Sekinek târtomik
kaumaitsiadlartotit!
kanga tautugomârpigo
okpertut illagivlugit
kênat illanârnartôk?

4. Kanok illingajomârkêk?
Zion itteromârupko
iglokartok göldilingnik.
(Taek. 21, 18.)
Gûdik! innorsadlarpunga
kuvianaromârtomik!

3. Ananât, ânanât
engelit imgerningit!
Isarokarajaruma,
tingiviginajarpara
Zion sulle uvlome.

5. Tagvane napârtut
ama inögutiggit.
(1. Mos. 2, 9. Taek. 22, 2.)
merngoersilârviksavut!
Paradisemut takpaunga
Gûdik, ittertittigut!

86. Sinnisimajut.

Wie sie so sanft ruhn.

Beneken.

1. Sin - ni - si - ma - jut

Nã - le-

2. Gûb ijinginit pērpait kugvingit; 3. Opinarpotit, Gûde Nălegak!
 okpilauramik neriudlarlutik sālakarapta tokungnut aungnullo,
 takpāne mănna tautulerpāt kuvianartomut paungarluta,
 kilanārilaurtatik nuname. igvit, Jēsus, sālakalauravit.

87. Kilangmut ingergarlanga. Img. 55, 7.

In die ferne möchte ich ziehen — von Schenkendorf.

Feska.

<p>2. Isarokarajaruma
sorlo tingmitjatitut,
tingisarainajarpunga
uvloritjat ungatännut
kilangmut Nälekamnut.</p>	<p>5. Akkunit taimaitsungnaerpok ;
utilaurmat kilangmut ;
tikipsäromärivorle ;
okpertut utakkivlugo
tumingit attudlarpait.</p>
<p>3. Piloriklunga Marïa
illaginajarpara
Jësusb itiggangine,
tussatsainaromavlugit
täpsoma okausingit.</p>	<p>6. Tagva angälerivunga
nunamëdlunga sulle ;
issumakka, piniarnikka,
inõsera tunnivlugit
Jësumut nagliktimnut.</p>
<p>4. Ila kuvianalaurpok,
Jësus nunamëlaurmat,
Illane illagivlugit
Inuit manigorlugit
kiksartut, kanimajut.</p>	<p>7. Kattangutingit tamaita,
inuit, nagliklugit,
aklujut ikajorlugit
taimāk akkijomavara,
naglilaurmat uvamnik.</p>
8. Perkojauvlunga, ovangat
avilunga nunamit,
tagva illanärijamnut
illautsainaromärpunga
pilorikmariklunga.

88. Gôliat.

War einst ein riese Goliat — von Claudius.

nuk - pa - ka - laur - pok. Gõ - li - a - ti - mik

at - ti - lik nuk - ke - ka - dla - laur - pok, a-

ngi - jor - sõ - dlar - lu - ne - lo! i-

la tat - tam - na - dla - laur - pok.

2. Nessarlugakalaurporlo
kannujamaringmik,
sagvingmiutakarlune
okumaidlartomik;
kallugiablo ippua
umiab napparutangatut.

4. Tagva Dāvide mikkijok
pivok opaklugo:
„Sangēdlunga kaivungale
Gûdib attingane!“
Ujaraglo tiguvlugo
illueriatsiarpā.

3. Tāmñāluk Israēlitit
mittautigivlugit
Filisterit tupinginit
annekattalaurpok,
piojorijorsōvlune
okauserludlarlunelo.

5. Uvigarpālo kaungagut
piojoridlartok;
nukkekarungnaerlunelo
tāmna ochodlarpok;
saviksoarmullo tagva
niakōa nakkarivā.

6. Kamatsialaurit ila
piojorijotit:
piojorijut Gûdemut
pijausaraidlarput!
tamālle inōtillutit
Dāvidetut sorsulaurit!

89. Kôb sennianut ingitok.

An einem fluss, der rauschend schoss — von Lossius.

Wilh. Erk.

2. Nuvugulângējaivlune
egitsekattarpok
kôksoarmut okarlune:
„Atâtak, kailaurit!“

3. Akluitub tagvûnartub
(illapsugivlugo)
arnârsugle apersorpâ,
sôg kêadlarmangât?

4. „Kiksarnernik okautinga!
„sappingikumalo
„okiglititsomavagit
manigorlutillo!“

5. Arnârsub tāmna kiovā:
„Tagga, taekkolauruk,
„anānama illuvina
„kugviorutiga.

6. „Atātagalo ovane
„kôngmut pijaulaurpok;
„annima taekkogamiuk
„tagvainak malikpā.

7. „Tāmna le piulivlugo
„ajornarmarikpok;
„annigalo kiviylune
„tokkovuk tamarmik.

8. „Tagva maungakattarpunga
„tokolervingannut,
„kiksamut kugviordlunga
„illiamsôgama.“

9. Akluitub okautivâ:
„„Pännik! kêadlarnak!
„„kitorngarijomagapkit
„„atâtaksauvlunga.““

10. Iglominullo neksârpā
annorârtillugo,
nerritillugolo pivâ
nagligigamiuk.

11. Angut tāmna nertorpavut,
piloriktitsingmat
ajungitulinerminut
illiarsukulungmik.

90. Angut arnarlo.

Dort an des giessbachs steilem rand — von B. Reber.

Fliegel.

1. A - ngut ar - nar - lo ai - pa - rēk kōb sen - ni -

a - ne ig - lo - līk i - nu - to - kau - le -

rēr - lu - tik, sap - per - tuk ke - mak - tau - ner - mik.

2. Nagliktigētsiarmanik
ila aipā aipaminik,
tussunekarpuk tamarmik
atautsikut tokovlutik.

3. Sunaubva! Gūdib tussarpak;
siniktillugik unnuak
kōb imanga ullilerpok
iglo taimna kakkoarlugo.

4. Sinektomanikut sorlo
inōjungnaerpuk tāpkua;
atautsikut angerarpuk
tussunitik maliklugo.

91. Omajorsierte ukalerlo.

Gestern abend ging ich aus.

1. Ik - pek - sã - ne u - va - nga a - ki - ger - si -

or - lu - nga na - pār - tut ak - kor - ngan - ne

<p>2. „Omajorsioravit,
„nāpkiniuiopotit;
„kukkertauiaruma
„tāvale inōsera!
„erkarupko tamanna
„issumajālerpunga.“</p>	<p>4. Ukalek kiolerpok:
„Aukagle, ajornarpok;
„nerrijaulerkārnga
„ovangat kemāvunga
„tikitaujomangimut
„ōmajorsiortunut.“</p>
<p>3. „„Ukalek, okaupagit:
„„mānnakut kemālerit;
„„taekkoniarmigupkit
„„kukkertauniarpotit;
„„mānna nāpkigivagit
„„kaukpat nerrilārpagit.““</p>	<p>5. „„Ukalek sillaitotit,
„„angujauniarpotit;
„„pijomatuarupkit
„„kennerniarivagit
„„nerrijomavlungalo
„„ilingnik, ovatsiaro!““</p>

92. Ukalik magguk.

Zwischen berg und tiefem tal.

<p>2. Nāmaksidlarmanig-manigle
ingitsartulaurpuk
napārtub kaningitanganut : :
kukkertaukâratik.</p> | <p>3. Taimaimat illiniaritse
illisimanermik!
pijautailerkovlu-kovluse : :
sunālungmullônēt!</p> |
|---|---|

93. Urianib ingergarninga silarsoakut.

Wenn jemand eine reise tut — von Claudius.

Urian unipkârpok imâk:

Atausek:

Zelter.

Ilînatik: v. 1—37.

taip - ku - nin - nga a - ma - lo! nã - leng - ni - a - dlar-

pap - ti - git, U - ri - an!

2. Sivorlermik aularama
unnunga ailaorpunga
Karãlit taekkojartorlugit
issumakalerlunga. Atële mal.	8. Unuktut uivëdlarput,
sivõragilertakka;
illangat sulaorapko,
anautamut pivãnga.
3. Karãlit kuviasulaorput
taekkogamik uvamnik
orksumiglo kaitsivlutik
ila nerritipãnga. Atële mal.	9. Ungatãnëtok Meksiko
nunatsiangodlarpok,
taimãktauk Kalifornia,
torãrvigilaorpara.
4. Illagët kattangutivut
apkosalaorivakka,
Umanamut tikilunga
avunga pilaorpunga.	10. Nunatsiangogaloak,
(inungit pingitakka)
pikabladlartillugille
ingmingnut naipipakka.
5. Kamikka kiglakarmanik
attungaksarsivunga,
netsiksarserkãrdlungalo
ama aularivunga.	11. Tagvungartokatsainarmat
Gõldesiudlartunik,
tagva uvangalo aglât
põngmik neksalaorpunga.
6. Nunarsoak Amërika
kanningitome ãne
taekkojartorvigivara
adsekangitok mãne.	12. Sunaubva! taimãngungitok!
gõldesilaungilanga,
põglo aglât kemaklugo
ama aularivunga.
7. Unuktut Allat, Kablunãt
taekkovakka taikane,
unuktullotauk kernertat
tatamnarmëk ilãle!	13. Kënaujarsijungnangimut
kappiasulerama,
kernertat kikertanginut
umiartulaorpunga.

14. Sekernguble angijomik
kiaktipkartipānga,
ila netsek attorlugo
sappermarilaurpunga.	22. Tuktuvait angutinginut
uniartaulerlunga
kakkālukut naksakullo
kemuksekatauvunga.
15. Kernertat okumaitomik
sennakojaudlarmata;
sennajut erngautaujamik
kemergokattartakka.	23. Loevit, tigerit, affillo
nippingit tussarlugit
kappiasudlaurpunga,
taimaitut erksigigapkit.
16. Paungāluit mamadlartut
nerrijomalaurtakka;
pivlugille ajornartut,
sulle tautokōrpakka.	24. Afrikamiut Hottentotit
Finguillo taekkojakka
erkisulāngajoliksuit
innerkogilaurpakka.
17. Akkekangitomik ila
aitortaulaungilanga,
siniktarvimmiglo aglāt
akkilēkolaupānga.	25. Ikkiviksarsidlarama,
kajusilerivunga
nunarsoarmut Asiamut
umiartolerlunga.
18. Sinnaungajutigigapko,
ijima tautuktanga
ilangerungnatsannago,
tagva kujanārpunga.	26. Inōsera kollarapko
akkunarsiornermut,
mittautigijaulaurpunga
umiartokatimnut.
19. Unēt takoaksakarnanga
ama aularivunga
nunarsoarmik Afrikamik
taekkojomadlarlunga.	27. Asiamut tikigapta
inuksidlaurpunga
unuktunik nellojunik;
„tattamnarmēk!“ pivunga.
20. Tāmnale ungasidlarpok
sekerngub ungatāne,
illanga tokonadlarpok,
nunatsiāngovok āne.	28. Hinduit, Tirkīt, Kinēsillo
aklujut, akluitut,
Kablunāt, Japanemiullo,
okpertulle ikkitut.
21. Kernertat, Hottentotillo
Kafrillo pagrēarpānga,
taimāktauk aupalāngajut
naglingnermut pivānga.	29. Tagvanētut illusingit
ijorutigivakka,
ingergajut ilūnatik
akkerartauvangmata.

30. Tamaita taekkolaurtakka
taivlugit sapperama,
nunarsoak Australia
nellipsalaungilara.	35. Bismark aulatsijorsoak
tagvane taekkovara
männä tussaumajaudlartok
nunane ilünaine.
31. Apkut nutāk Europamut
tagvangat attorlugo
imakut aupaluktakut
umiartulaurpunga.	36. Franziamut tikigama,
sunaubva! Napoleon
kemäluatsialaurpok
ömigijaudlarlune.
32. Utakkijaudlarkōrama
illamnut utterpunga;
nunamut Italiamut
Rōmamullo pivunga.	37. Parīsemit Londonemut
ikārlunga aivunga;
iglugasaksuīt ipkua
tattamnadlarmēk ila!
33. Papste opigijaudlarpok
Rōmame angijomik;
apōtigidlarpakkale
illusiojut taikane.	38. Mānnale nāledlaritse!
ilünāne inungnik
sillaitunik nagvārpunga
mānetulluatsiak!
34. Ikkomamut pujormullo
tuāvi kemukserlunga
Germaniamut pivunga
Berlīnemut aivlunga.	

Ilūnatik:

Aukagle, unipkārnak,
unipkārnak taimaitunik!
tāvale!
nālengniangilaptigit Urian!

94. Kanon: Gūdivut.

1.

Gū - di - vut sil - la - me ner - tu - dla - rup -
ti - go, ku - vi - a - nar - pok, ser - ri - na - dlar -

2.

pok. Gū - di - vut sil - la - me ner - tu - dla - rup -

95. Kanon: SeKinek.

Wie die sonne freundlich lacht.

2. Napārtut tungujortut
tautulerangaptigik
eīkarlavut pānētok
nakoridlarlugolo.

3. Tingmitjat niplerunik
nertornautānut pivut;
tarnīk! akkimuksigit
pitsialuarmatit.

4. Kilaub sillab nunablo
pivāt nertornautiksā;
tarnīk! akkimuksigit
pitsialuarmatit.

96. Kanon: NakorsinaK.

O wie wol ist mir am abend.

1.

Na - kor - si - nak un - nu - ler - pat,

2.

un - nu - ler - pat, mer-ngo-suk-tok per-ko - jauk - pat

3.

si - va - ner - mut: li li lau, li li lau,

li li lau.

97. Kanon: Sorutsit.

Auf ihr kinder.

1.

So - rut-sit, a - tē, a - tē! tus - sar - ni - va-

2.

3.

4.

li - a - jo - mik im - ge - rit - se!

98. Kanon: ImgeKatigêleritse.

1. 2. 3. 4.

Im - ge - ka - ti - gê - le - rit - se ta - mât

ta - mât tai - māk!

99. Kanon: Sukkaitomik.

1. 2. 3. 4.

Suk-kai - to - mik tua - vi - to - mik pi - vo - gut

1. 2. 3.

I - lû - na - se nã - la - git - se!

100. Kanon: Kuviasutsainarlunga.

Froh zu sein bedarf man wenig.

1. 2. 3.

Ku - vi - a - su - tsai - nar - lu - nga il - li - ni - a -

4.

ro - ma - vu - nga.

101. Kanon: Aklarsoak.

Die glocke zu etc.

1. 2. 3.

Ak - lar - so - ak kal - li - ngoar-pok! tat-

4.

tam-nar - mēk!

Berichtigung.

Nr. 15 vers 1 atuarsilerit imāk :

Kuviasugomadlart u b,
siornioromangit u b.